

Dodatak 4. ponudi / polici broj: _____
 Appendix 4. to offer/ policy no.:

UPITNIK ZA POLITIČKI IZLOŽENE OSOBE
 QUESTIONNAIRE FOR POLITICALLY EXPOSED PERSONS

Poštovani,
 Dear Madam or Sir,

Društvo Allianz Hrvatska d.d. (u daljnjem tekstu: obveznik) je dužno, sukladno članku 46. Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma, primijeniti odgovarajući postupak kojim se utvrđuje je li stranka politički izložena osoba. Allianz Hrvatska d.d. (hereinafter: obliged entity) is obliged to apply adequate procedure, pursuant to Article 46. of the Anti-Money Laundering and Terrorist Financing Act, to determine whether the person is a politically exposed person.

- Politički izložena osoba je svaka fizička osoba koja djeluje ili je u proteklih najmanje 12 mjeseci djelovala na istaknutoj javnoj dužnosti u državi članici ili trećoj državi, uključujući i članove njezine uže obitelji i osobe za koje je poznato da su bliski suradnici politički izložene osobe.

A politically exposed person means a natural person who is or who has been entrusted with prominent public functions or has been acting over the last 12 months (or longer) as a prominent public official in a Member state or a third country, including family members or persons known to be a close associates

➤ **Članovi uže obitelji jesu**

1. bračni drug ili osoba s kojom je politički izložena osoba u izvanbračnoj zajednici, životnom partnerstvu ili neformalnom životnom partnerstvu
2. djeca i njihovi bračni drugovi ili osobe s kojima su djeca politički izložene osobe u izvanbračnoj zajednici, životnom partnerstvu ili neformalnom životnom partnerstvu
3. roditelji politički izložene osobe.

Family members are the spouse, or a person considered to be equivalent to a spouse, the children and their spouses, or persons considered to be equivalent to a spouse and the parents of a politically exposed person

➤ **Bliski suradnik jest svaka fizička osoba:**

1. za koju je poznato da ima zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose s politički izloženom osobom ili
2. koja je jedini stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnoga uređenja za koje je poznato da su osnovani za dobrobit politički izložene osobe.

Persons known to be close associates means:

1. Natural persons who are known to have joint beneficial ownership of legal entities or legal arrangements, or any other close business relations, with a politically exposed person;
2. Natural persons who have sole beneficial ownership of a legal entity or legal arrangement which is known to have been set up for the de facto benefit of a politically exposed person.

Molimo Vas da detaljno odgovorite na sljedeća pitanja:

Please answer the following questions in detail:

Rbr. No.	PITANJE (QUESTION)	ODGOVOR (zaokružiti) ANSWER	
1.	<p>Djelujete li kao: predsjednik države, predsjednik vlade, ministar ili zamjenik ministra odnosno državni tajnik ili pomoćnik ministra <i>Are you acting as head of State, head of government, minister or deputy or assistant minister or State secretary in the country of your residence?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije . <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;"><i>(funkcija)</i> function</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;"><i>(vrijeme obavljanja funkcije)</i> (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO

2.	<p>Djelujete li kao izabrani član zakonodavnog tijela? <i>Are you member of parliament or of similar legislative body?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO
3.	<p>Djelujete li kao član upravnog tijela političke stranke? <i>Are you a member of governing bodies of political parties?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO
4.	<p>Djelujete li kao sudac vrhovnog, ustavnog ili drugi visoki pravosudni dužnosnik protiv čijih odluka, osim u iznimnim slučajevima, nije moguće koristiti pravne lijekove? <i>Are you member of supreme court, of constitutional court or of other high-level judicial body, the decisions of which are not subject to further appeal, except in exceptional circumstances?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO

5.	<p>Jeste li sudac revizorskog suda ili član savjeta središnje banke? <i>Are you a member of court of auditors or of the boards of central bank;?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO
6.	<p>Jeste li veleposlanik, otpravnik poslova ili visoki časnik oružanih snaga? <i>Are you an ambassador, chargés d'affaires or high-ranking officers in the armed forces?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO
7.	<p>Jeste li član upravnog ili nadzornog odbora pravnih osoba koje su u vlasništvu ili većinskom vlasništvu države? <i>Are you a member of the administrative, management or supervisory body of State-owned enterprises;?</i></p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) function (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NE <input type="checkbox"/> NO

8.	<p>Jeste li direktor, zamjenik direktora, član odbora ili osoba koja obavlja jednakovrijednu funkciju u međunarodnoj organizaciji? <i>Are you director, deputy director or member of the board or equivalent function of an international organisation? Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (function)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">(vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO
9.	<p>Jeste li općinski načelnik, gradonačelnik, župan i njihovi zamjenik izabran na temelju zakona kojim se uređuju lokalni izbori u Republici Hrvatskoj? <i>Are you municipality mayor, town mayor, county mayor or their deputy elected on the basis of the law governing the local elections in the Republic of Croatia</i> Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (function)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">(vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO
10.	<p>Jeste li član -obitelji osobe koja obavlja neku od funkcija iz pitanja 1-8? <i>Are you family member of a person filling one of the roles mentioned in questions 1 to 8?</i> Ako je odgovor DA, molimo Vas označite (zaokružite) vrstu odnosa: <i>If the answer is YES, please indicate the type of the relationship:</i></p> <p>a) <input type="checkbox"/> bračni ili izvanbračni drug <i>a) spouse or person considered to be equivalent to a spouse</i> b) <input type="checkbox"/> roditelj <i>b) parent</i> c) <input type="checkbox"/> brat ili sestra <i>c) brother or sister</i></p> <p>d) <input type="checkbox"/> dijete <i>d) child</i> e) <input type="checkbox"/> bračni ili izvanbračni drug osobe iz točke b) - d) <i>e) spousor person considered to be equivalent to a spouse form points b) – d)</i></p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO
11.	<p>Da li ste bliski suradnik jedne od osoba navedenih u pitanjima 1-8? <i>Are you a close associate of any of the persons mentioned in questions 1-8?</i> Ako je odgovor DA, molimo Vas označite (zaokružite) imate li s navedenim osobama: <i>If the answer is YES, please indicate - whether:</i></p> <p>a) <input type="checkbox"/> zajedničku dobit iz imovine ili na osnovi uspostavljenog poslovnog odnosa ili <i>a) you have joint profit from the assets or the established business relationship, or</i> b) <input type="checkbox"/> neke druge uske poslovne kontakte (Molimo pojasniti) <i>b) you have other close business contacts with the above mentioned persons (please explain)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO
12.	<p>Jeste li u posljednjih 12 mjeseci (ili dulje) obavljali neku od funkcija nabrojanih u pitanjima 1-8? <i>Have you in the last 12 months (or longer) performed any of the functions listed in questions 1- 8?</i> Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. <i>If the answer is YES, please state the function and the time period of performing the function.</i></p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(funkcija) (function)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">(vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the function)</p>	<input type="checkbox"/> DA YES	<input type="checkbox"/> NE NO

13.	<p>Ako ste na jedno ili više pitanja iz ovog upitnika odgovorili s DA, molimo Vas navedite izvor imovine i sredstava koji jesu ili će biti predmet poslovnog odnosa odnosno transakcije (zaokružiti): <i>In case you have answered one or more questions in this questionnaire with YES, please state the assets source and the funds which are or will be the subject of the business relationship, i.e. transaction -:</i></p> <p>a) <input type="checkbox"/> dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina) <i>a) income from dependent work (salary or pension)</i></p> <p>b) <input type="checkbox"/> dohodak od samostalne djelatnosti <i>b) self-employment income</i></p> <p>_____</p> <p>c) <input type="checkbox"/> dohodak od imovine i imovinskih prava <i>c) income from property and ownership rights</i></p> <p>d) <input type="checkbox"/> dohodak od kapitala <i>d) investment income</i></p>	<p>e) <input type="checkbox"/> dohodak od osiguranja <i>e) insurance income</i></p> <p>f) <input type="checkbox"/> drugi dohodak (Molimo pojasniti) <i>f) other income (please explain)</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
-----	---	---

 (Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci)
 (Name and surname of the person the information refers to)

 (Broj, vrsta i naziv izdavatelja važećeg osobnog dokumenta)
 (Number, type and name of the issuer of the valid identification document)

 (Datum i mjesto rođenja)
 (Date and place of birth)

 (Vlastoručni potpis stranke)
 - signature of client)

 Adresa prebivališta)
 (Address of residence)

 (Mjesto i datum ispunjavanja podataka)
 (Place and date of filling in the information)

Sljedeće podatke ispunjava obveznik:
 The following information is filled in by the obliged person:

Ispunjava predstavnik obveznika/pribavitelj

Filled in by obliged person's representative

 Distributer (Ime i prezime distributera ili druge osobe koja u ime i za račun obveznika uspostavlja poslovni odnos)
 (Name, surname and code of the distributor or other person, who in the name and on behalf of the obliged entity establishes the business relationship)

 (Vlastoručni potpis)
 (signature)

Ispunjava odgovorna osoba Allianz Hrvatska d.d.

Filled in by obliged entity's responsible person

Odobrenje za uspostavljanje poslovnog odnosa (zaokružiti):

Approval for establishment of business relationship -

DA

YES

NE

NO

(Ime i prezime odgovorne osobe)

name and surname of the responsible person

(Vlastoručni potpis)

(Handwritten signature)

(Mjesto, datum)

(Place, Date)